

DAIKIN

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΩΜΑΤΙΟΥ DAIKIN

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



ΣΕΙΡΑ SPLIT R32

ΜΟΝΤΕΛΑ

FTXC20EV1B

FTXC25EV1B

FTXC35EV1B

FTXC50EV1B

FTXC60EV1B

FTXC71EV1B

RXC20EV1B

RXC25EV1B

RXC35EV1B

RXC50EV1B

RXC60EV1B

RXC71EV1B

Εγχειρίδιο εγκατάστασης
Σειρά Split R32

Ελληνικά

Εγχειρίδιο εγκατάστασης

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.



Αυτή η συσκευή είναι γεμάτη με ψυκτικό R32

- Οι προφυλάξεις που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο ταξινομούνται ως ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ και ΠΡΟΣΟΧΗ. Και οι δύο περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια. Φροντίστε να τηρήσετε όλες τις προφυλάξεις.
- Σημασία των ειδοποιήσεων ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ και ΠΡΟΣΟΧΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή απώλεια ζωής.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει υλική ζημιά ή τραυματισμό, η οποία μπορεί να είναι σοβαρή, ανάλογα με την περίπτωση.

- Οι επισημάνσεις ασφαλείας που παρουσιάζονται σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν τις ακόλουθες έννοιες:

Ακολουθήστε τις οδηγίες.	Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε γείωση.	Μην το επιχειρήσετε ποτέ
---------------------------------	---	---------------------------------

- Αφού ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική λειτουργία για να ελέγξετε για βλάβες και εξηγήστε στον πελάτη πώς μπορεί να χειριστεί το κλιματιστικό και να το φροντίσει με το εγχειρίδιο λειτουργίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ρωτήστε τον αντιπρόσωπο ή εξειδικευμένο άτομο να εκτελέσει την εργασία εγκατάστασης.
Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε μόνοι σας το κλιματιστικό. Η ακατάλληλη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Εγκαταστήστε το κλιματιστικό σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.
Μια ημιτελής εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τα καθορισμένα εξαρτήματα και αξεσουάρ για τις εργασίες εγκατάστασης.
Η μη χρήση των συγκεκριμένων εξαρτημάτων ενδέχεται να οδηγήσει σε πτώση της συσκευής, διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Τοποθετήστε το κλιματιστικό σε μια επιφάνεια αρκετά δυνατή ώστε να αντέξει το βάρος της μονάδας.
Μια επιφάνεια ανεπαρκούς αντοχής μπορεί να προκαλέσει πτώση του εξοπλισμού και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Οι ηλεκτρικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τους σχετικούς τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου εγκατάστασης.
Χρησιμοποιήστε ένα αποκλειστικό κύκλωμα παροχής ρεύματος. Η ανεπαρκής ισχύς και κακοτεχνία μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Χρησιμοποιήστε ένα αποκλειστικό κύκλωμα τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τροφοδοτικό που μοιράζεται με άλλη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο κατάλληλου μήκους.
Μη χρησιμοποιείτε γυμνό καλώδιο ή καλώδιο επέκτασης, επειδή μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι καλωδιώσεις είναι ασφαλείς, έχουν χρησιμοποιηθεί τα καθορισμένα καλώδια και ότι δεν πιέζονται οι συνδέσεις των ακροδεκτών ή τα καλώδια.
Οι ακατάλληλες συνδέσεις ή η κακή στερέωση των καλωδίων μπορεί να προκαλέσουν συσσώρευση θερμότητας ή πυρκαγιά.
- Όταν συνδέετε το τροφοδοτικό και την καλωδίωση μεταξύ των εσωτερικών και των εξωτερικών μονάδων, τοποθετήστε τα καλώδια έτσι ώστε το καπάκι του κουτιού ελέγχου να μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια.
Η ακατάλληλη τοποθέτηση του καπακιού του κουτιού ελέγχου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή υπερθέρμανση των ακροδεκτών.
- Αφού συνδέσετε τις διασυνδέσεις και την καλωδίωση της τροφοδοσίας, τοποθετήστε τα καλώδια έτσι ώστε να μην ασκούν δύναμη στα ηλεκτρικά καλώδια ή στα πλαίσια. Τοποθετήστε τα καλώδια πάνω στα καλώδια.
Η λάθος εγκατάσταση του καλύμματος μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση των ακροδεκτών, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Κατά την εγκατάσταση ή τη μετακίνηση του κλιματιστικού, ξεβιδώστε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει αέρα και χρησιμοποιήστε μόνο το καθορισμένο ψυκτικό (R32).
Η παρουσία αέρα ή άλλου ξένου υλικού στο ψυκτικό κύκλωμα προκαλεί μη φυσιολογική αύξηση της πίεσης, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό, ακόμη και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Το ύψος τοποθέτησης από το δάπεδο πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 1,8 μέτρα.
- Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού αερίου κατά την εγκατάσταση, αερίστε αμέσως την περιοχή.
Εάν το ψυκτικό έρθει σε επαφή με φλόγα μπορεί να παραχθεί τοξικό αέριο
- Αφού ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, ελέγξτε για διαρροή του ψυκτικού αερίου.
Εάν το ψυκτικό αέριο διαρρέει στο δωμάτιο και έρθει σε επαφή με πηγή φλόγας, όπως θερμαντήρα ανεμιστήρα, σόμπα ή κουζίνα, μπορεί να παραχθεί τοξικό αέριο.
- Κατά τη διάρκεια της άντλησης, σταματήστε τον συμπιεστή πριν αφαιρέσετε τις σωληνώσεις του ψυκτικού μέσου.
Εάν ο συμπιεστής εξακολουθεί να λειτουργεί και η βαλβίδα διακοπής είναι ανοιχτή κατά την άντληση, θα αναρροφηθεί αέρας όταν αφαιρεθούν οι σωληνώσεις του ψυκτικού μέσου, προκαλώντας μη κανονική πίεση στον κύκλο ψύξης, κάτι που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό και ακόμη και τραυματισμό.
- Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, συνδέστε σωστά τις σωληνώσεις του ψυκτικού μέσου πριν τη λειτουργία του συμπιεστή.
Αν οι σωληνές ψυκτικού δεν είναι συνδεδεμένοι και η βαλβίδα διακοπής είναι ανοιχτή όταν λειτουργεί ο συμπιεστής, θα αναρροφηθεί αέρας, προκαλώντας μη κανονική πίεση στον κύκλο ψύξης, κάτι που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό ακόμη και τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε γειώσει το κλιματιστικό.
Μην γειώσετε τη μονάδα σε σωλήνα νερού, αλεξικέραυνο ή καλώδιο γείωσης τηλεφώνου. Η λάθος γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει διακόπτη διαρροής γείωσης. Η μη εγκατάσταση διακόπτη διαρροής γείωσης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Όλα τα ηλεκτρικά καλώδια δεν πρέπει να αγγίζουν τις σωληνώσεις νερού ή τα κινούμενα μέρη των κινητήρων του ανεμιστήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα έχει απενεργοποιηθεί πριν από την εγκατάσταση ή τη συντήρηση.
- Αποσυνδέστε το από την κεντρική τροφοδοσία ρεύματος πριν από την συντήρηση του κλιματιστικού.
- ΜΗΝ βγάξετε το καλώδιο τροφοδοσίας όταν είναι η τροφοδοσία είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ηλεκτροπληξία, η οποία μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Κρατήστε τις εσωτερικές και εξωτερικές μονάδες, το καλώδιο τροφοδοσίας και την καλωδίωση του κιβωτίου μετάδοσης, τουλάχιστον 1 m από τις τηλεοράσεις και τα ραδιόφωνα, για να αποφύγετε παραμόρφωση της εικόνας και στατική εικόνα. Ανάλογα με τον τύπο και την πηγή των ηλεκτρικών κυμάτων μπορεί να ακουστεί στατικός θόρυβος ακόμη και όταν η απόσταση είναι μεγαλύτερη από 1m.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης (εάν υφίσταται) ή για καθαρισμό, εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκευτεί σε δωμάτιο χωρίς πηγές ανάφλεξης σε λειτουργία (για παράδειγμα: ανοικτές φλόγες, συσκευή αερίου ή ηλεκτρική θερμάστρα).
- Μην την τρυπάτε και μην την καίτε.
- Λάβετε υπόψη ότι τα ψυκτικά μπορεί να μην εκπέμπουν οσμή.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί, να λειτουργήσει και να αποθηκευτεί σε δωμάτιο με επιφάνεια δαπέδου μεγαλύτερη από Xm^2 (αντρέπει στην ενότητα «Ειδικές προφυλάξεις κατά το χειρισμό της μονάδας R32»). Σε περίπτωση που δεν ικανοποιείται η ελάχιστη επιφάνεια δαπέδου, η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί σε ένα δωμάτιο με σωστό αερισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ουσίες (σπρέι μαλλιών, εντομοκτόνα, απολυμαντικά, καθαριστικό σε αεροζόλ, αποσμητικά κ.λπ.) κοντά στη μονάδα. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, διαρροή νερού ή βλάβη.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο κατασκευαστής μπορεί να παρέχει άλλα κατάλληλα παραδείγματα ή μπορεί να παρέχει πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη μρωδιά του ψυκτικού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην εγκαταστήσετε το κλιματιστικό σε κανένα σημείο όπου υπάρχει κίνδυνος διαρροής εύφλεκτων αερίων. Σε περίπτωση διαρροής αερίου, η συσσώρευση αερίου κοντά στο κλιματιστικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Όταν ακολουθείτε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου εγκατάστασης, εγκαταστήστε τις σωληνώσεις αποχέτευσης για να διασφαλίσετε σωστή αποστράγγιση και να μονώστε τις σωληνώσεις για να αποφύγετε την παρουσία υγρασίας. Μια ακατάλληλη σωληνώση αποστράγγισης μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού σε εσωτερικούς χώρους και ζημιά στην περιοχή.
- Σφίξτε το παξιμάδι αντίστοιχα χρησιμοποιώντας ένα γαλλικό κλειδί. Εάν το παξιμάδι είναι πολύ σφιχτό, μπορεί να σπάσει μετά από παρατεταμένη χρήση, προκαλώντας διαρροή ψυκτικού μέσου.
- Μην υπερφορτώνετε τη μονάδα. Η μονάδα έχει προκαθορισμένη τιμή φορτίου. Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει υπερβολικό ηλεκτρικό φορτίο ή καταστροφή του συστήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας της μονάδας είναι κλειστός μετά από συντήρηση ή εγκατάσταση. Οι μη ασφαλισμένοι πίνακες κάνουν τη μονάδα να λειτουργεί με θόρυβο.
- Οι αιχμηρές ακμές και οι επιφάνειες των πινών είναι πιθανά σημεία που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Αποφύγετε την επαφή με αυτά τα σημεία.
- Πριν σβήσετε την παροχή τροφοδοσίας, ρυθμίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του τηλεχειριστηρίου στη θέση OFF (Απενεργοποίηση), για να αποφύγετε τη διακοπή της λειτουργίας της συσκευής. Σε διαφορετική περίπτωση, οι ανεμιστήρες της μονάδας θα ξεκινήσουν αυτόματα όταν γίνει επαναφορά της τροφοδοσίας, θέτοντας σε κίνδυνο το προσωπικό σέρβις ή τον χρήστη.
- Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική μονάδα δεν χρησιμοποιείται ως καταφύγιο από μικρά ζώα. Τα μικρά ζώα που έρχονται σε επαφή με ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορούν να προκαλέσουν δυσλειτουργία, καπνό ή φωτιά. Πείτε στον πελάτη να διατηρήσει την περιοχή γύρω από τη μονάδα καθαρή.
- Η θερμοκρασία του ψυκτικού κυκλώματος είναι υψηλή. Κρατήστε την καλωδίωση της εσωτερικής μονάδας μακριά από τους χάλκινους σωλήνες που δεν είναι θερμικά μονωμένοι.
- Μόνο εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να χειριστεί, να γεμίσει, να καθαρίσει και να απορρίψει το ψυκτικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Απαιτήσεις απόρριψης

Το προϊόν σας κλιματιστικό επισμαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να αναμειγνύονται με οικιακά απορρίμματα. Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε το σύστημα μόνοι σας: η αποσυναρμολόγηση του συστήματος κλιματισμού, η συναρμολόγηση του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων εξαρτημάτων πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία. Τα κλιματιστικά πρέπει να μεταφέρονται σε εξειδικευμένη εγκατάσταση επεξεργασίας για επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και ανάκτηση. Με τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος αποτρέπετε πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο εγκατάστασης ή την τοπική αρχή για περισσότερες πληροφορίες. Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

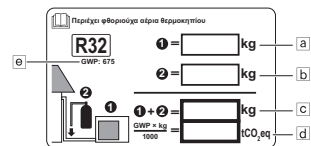
Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο

Αυτό το προϊόν περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου. Μην απελευθερώνετε αέρια στην ατμόσφαιρα.

Τύπος ψυκτικού μέσου: R32

Τιμή GWP (1): 675 ⁽¹⁾ GWP = Δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη

- Συμπληρώστε με ανεξίτηλο μελάνι,
 - ① το εργοστασιακό φορτίο ψυκτικού του προϊόντος,
 - ② την πρόσθετη ποσότητα ψυκτικού που φορτίζεται στο πεδίο και
 - ③ ① + ② το συνολικό φορτίο ψυκτικού μέσου στην ετικέτα φόρτισης ψυκτικού που παρέχεται μαζί με το προϊόν.
- Η συμπληρωμένη ετικέτα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη θύρα φόρτισης του προϊόντος (π.χ. μέσα στο κάλυμμα σέρβις).
- Εργοστασιακό φορτίο ψυκτικού: δείτε την πινακίδα τύπου της μονάδας
 - Επιπρόσθετη ποσότητα ψυκτικού
 - Συνολικό φορτίο ψυκτικού
 - Η ποσότητα φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου του συνολικού φορτίου ψυκτικού μέσου εκφρασμένη σε τόνους ισοδυναμίου CO₂
 - GWP = Δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ισχύουσα νομοθεσία για τα **φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου** απαιτεί το φορτίο ψυκτικού μέσου της μονάδας να υποδεικνύεται τόσο σε βάρος όσο και σε ισοδύναμο CO₂. Ο τύπος για τον υπολογισμό της ποσότητας σε τόνους ισοδυναμίου CO₂: Τιμή GWP του ψυκτικού μέσου x συνολικό φορτίο ψυκτικού μέσου [σε kg] / 1000

- Τοποθετήστε την ετικέτα στο εσωτερικό της εξωτερικής μονάδας. Υπάρχει μια καθορισμένη θέση για αυτό στην ετικέτα του διαγράμματος καλωδίωσης.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Ⓐ Πλάκα συναρμολόγησης	1	Ⓑ Βάση τηλεχειριστηρίου	1	Ⓒ Μπαταρίες ξηρών στοιχείων AAA	2
Ⓓ Ασύρματο τηλεχειριστήριο	1	Ⓔ Βίδες για τη βάση στήριξης του τηλεχειριστηρίου M3 x 16L	2	Ⓕ Φίλτρο αποτρίχωσης με τιτανίου απατίτη	2
Ⓔ Υποδοχή αποστράγγισης	1	Ⓕ Πώμα αποστράγγισης * Μόνο για μοντέλα με αντλίες θερμότητας.	1	Ⓖ Εγχειρίδιο εγκατάστασης	1
				Ⓗ Εγχειρίδιο λειτουργιών	1

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΣΎΡΜΑΤΟ LAN

- Για λεπτομερείς προδιαγραφές, οδηγίες εγκατάστασης, μεθόδους ρύθμισης, συνήθεις ερωτήσεις, τη δήλωση συμμόρφωσης και την τελευταία έκδοση του παρόντος εγχειριδίου, επισκεφτείτε τη διεύθυνση app.daikin-europe.com.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Δήλωση Συμμόρφωσης

- Η Daikin Malaysia Sdn. Bhd. δηλώνει ότι η συσκευή τύπου ραδιοεξοπλισμού στο εσωτερικό αυτής της μονάδας, συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.
- Η παρούσα μονάδα θεωρείται συνδυασμένος εξοπλισμός κατά τον ορισμό της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ.
- MHN χρησιμοποιείτε κοντά σε:
 - Ιατρικό εξοπλισμό.** Για παράδειγμα, άτομα που χρησιμοποιούν βηματοδότες ή απινιδωτές. Αυτό το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.
 - Εξοπλισμό αυτόματου ελέγχου.** Για παράδειγμα, αυτόματες πόρτες ή εξοπλισμό συναγερμού φωτιάς. Αυτό το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει ελαττωματική συμπεριφορά του εξοπλισμού.
 - Φούρνο μικροκυμάτων.** Ενδέχεται να επηρεάζει την επικοινωνία του ασύρματου LAN.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΧΩΡΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Πριν επιλέξετε χώρο εγκατάστασης, λάβετε έγκριση από τον χρήστη.

Εσωτερική Μονάδα

Η εσωτερική μονάδα θα πρέπει να βρίσκεται σε θέση όπου:

- Τηρήσετε τους περιορισμούς της εγκατάστασης στο σχέδιο της εσωτερικής μονάδας.
- Τόσο η εισαγωγή αέρα όσο και η εξάτμιση έχουν ξεχωριστές διαδρομές.
- Η μονάδα δεν εκτίθεται στο άμεσο ηλιακό φως.
- Η μονάδα είναι μακριά από πηγές θερμότητας ή ατμού.
- Δεν υπάρχει πηγή ατμών λαδιού μηχανής (αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της εσωτερικής μονάδας).
- Ο δροσερός αέρας κυκλοφορεί σε όλο το δωμάτιο.
- Η μονάδα πρέπει να βρίσκεται μακριά από τους λαμπτήρες φθορισμού με ηλεκτρονική ανάφλεξη (inverter ή ταχείας εκκίνησης). Καθώς αυτά μπορεί να μειώσουν την εμβέλεια του τηλεχειριστηρίου.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από οποιαδήποτε τηλεόραση ή ραδιοφωνικό σταθμό (μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στην εικόνα ή τον ήχο).
- Τοποθετήστε το στο συνιστώμενο ύψος (περισσότερο από 1,8 μέτρα).
- Μην τοποθετείτε τις μονάδες στην ή κοντά στην πόρτα.
- Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή θέρμανσης πολύ κοντά στη μονάδα κλιματισμού και μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου υπάρχει ορυκτέλαιο, ατμός πετρελαίου ή ατμός λαδιού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την τήξη ή την παραμόρφωση του πλαστικού μέρους εξαιτίας υπερβολικής θερμότητας ή χημικής αντίδρασης.
- Όταν η μονάδα χρησιμοποιείται στην κουζίνα, σιγουρευτείτε δε μπαίνει αλεύρι στη μονάδα.
- Αυτή η μονάδα δεν είναι κατάλληλη για εργοστάσια όπου υπάρχει λάδι, ομίχλη ή σκόνη σιδήρου ή όπου η τάση κυμαίνεται πολύ.
- Μην εγκαθιστάτε τις μονάδες σε περιοχή όπως διυλιστήριο πετρελαίου, όπου υπάρχει θειούχο αέριο.
- Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα των καλωδίων της εξωτερικής μονάδας και οι σημάνσεις των ακροδεκτών ταιριάζουν αντίστοιχα με την εσωτερική μονάδα.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ :** ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΙΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ ΣΕ ΠΛΥΣΤΑΡΙΟ.

Μη χρησιμοποιείτε συζευγμένα και συστραμμένα καλώδια για την παροχή ρεύματος. Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα.

Ασύρματο τηλεχειριστήριο

- Μην εκθέτετε το τηλεχειριστήριο σε άμεσο ηλιακό φως (αυτό θα επηρεάσει τα σήματα λήψης από την εσωτερική μονάδα).
- Ενεργοποιήστε όλους τους λαμπτήρες φθορισμού στο δωμάτιο, εάν υπάρχουν, και βρείτε το χώρο όπου τα σήματα του τηλεχειριστηρίου λαμβάνονται σωστά από την εσωτερική μονάδα (εντός 7 μέτρων).

Εξωτερική Μονάδα

Η εξωτερική μονάδα πρέπει να τοποθετηθεί σε χώρο όπου:

- Πληρούνται οι περιορισμοί της εγκατάστασης του σχεδίου της εξωτερικής μονάδας.
- Το νερό αποστράγγισης δεν προκαλεί προβλήματα.
- Τόσο η πρόσληψη αέρα όσο και η εξάτμιση χρησιμοποιούν αγωγούς που δε φράσσονται.
- Ο αέρας από τη μονάδα δεν φράσσεται, και δεν εκτίθεται σε βροχή, ισχυρούς ανέμους ή στο άμεσο ηλιακό φως.
- Δεν υπάρχει διαρροή εύφλεκτου αερίου.
- Η μονάδα δεν εκτίθεται σε αλάτι, σουλφιδωμένα αέρια ή ατμούς από λάδι μηχανής (μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της εξωτερικής μονάδας).
- Ο θόρυβος από τη λειτουργία και ο ζεστός (κρύος) αέρας δεν προκαλεί προβλήματα στους γείτονες.
- Η μονάδα απέχει τουλάχιστον 3 μέτρα από οποιαδήποτε κεραία τηλεόρασης ή ραδιοφώνου.
- Το νερό που στάζει από τη βαλβίδα διακοπής δεν προκαλεί ζημιά κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη λειτουργία του κλιματιστικού σε χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω.

- Για να αποφύγετε την έκθεση στον αέρα, τοποθετήστε την εξωτερική μονάδα με την πλευρά αναρρόφησης της προς τον τοίχο.
- Μην εγκαθιστάτε ποτέ την εξωτερική μονάδα σε χώρο όπου η πλευρά αναρρόφησης μπορεί να εκτεθεί απευθείας στον αέρα.
- Για να αποφύγετε την έκθεση στον αέρα, συνιστάται να τοποθετήσετε μια πλάκα διαφράγματος στο πλάι της εκκένωσης αέρα της εξωτερικής μονάδας.
- Σε περιοχές με έντονη χιονόπτωση, επιλέξτε μια τοποθεσία εγκατάστασης όπου το χιόνι δεν θα επηρεάζει τη μονάδα.
- Αν υπάρχει πιθανότητα να συσσωρευτεί χιόνι στην εξωτερική μονάδα, τοποθετήστε μια καλύπτρα προστασίας από το χιόνι.
- Σε περιοχές με υψηλή υγρασία ή έντονη χιονόπτωση, συνιστάται η τοποθέτηση ενός θερμαντήρα για την αποστράγγιση, για να αποφευχθεί η συσσώρευση πάγου στο κάτω πλαίσιο.

- Κατασκευάστε ένα μεγάλο θόλο.
- Κατασκευάστε ένα βάθρο.

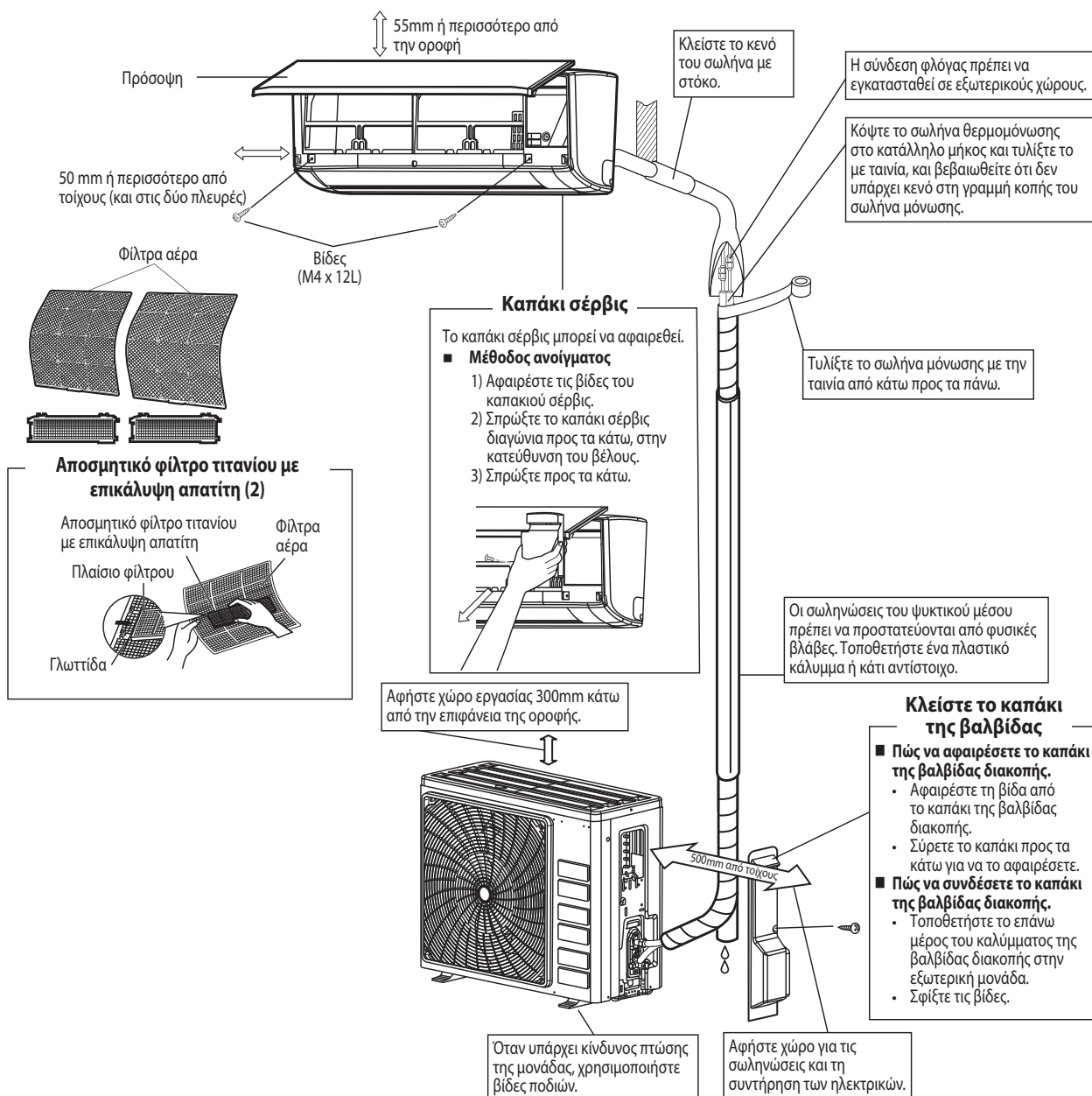


Τοποθετήστε τη μονάδα αρκετά ψηλά από το έδαφος για να αποφύγετε τη συσσώρευση χιονιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην εγκαθιστάτε την εσωτερική και εξωτερική μονάδα σε υψόμετρο άνω των 2000 μέτρων.

ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΗΣ/ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ



	RXC20/25/35	RXC50/60/71
Μέγιστο μήκος σωληνώσεων	20m	30m
Ελάχιστο μήκος σωληνώσεων**	3m	
Μέγιστο ύψος σωληνώσεων	15m	20m
Απαιτείται πρόσθετο ψυκτικό μέσο για σωλήνες ψυκτικού άνω των 7,5m*	17g/m	
Σωλήνας αερίου	3/8 ίντσα (9,5mm)	1/2 ίντσα (12,7mm)
Σωλήνας υγρού	1/4 ίντσα (6,4mm)	

* Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει τη σωστή ποσότητα ψυκτικού μέσου. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να μειωθεί η απόδοση.

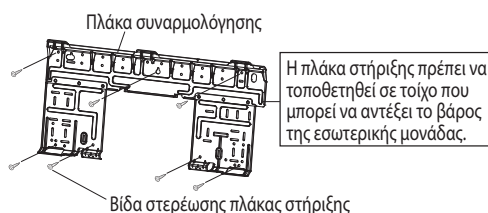
** Το προτεινόμενο ελάχιστο μήκος σωλήνα είναι 10ft (3m), προκειμένου να αποφευχθεί ο θόρυβος από την εξωτερική μονάδα και οι κραδασμοί. (Μπορεί να παρουσιαστεί μηχανικός θόρυβος και κραδασμοί ανάλογα με τον τρόπο εγκατάστασης της μονάδας και το περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται η μονάδα.)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

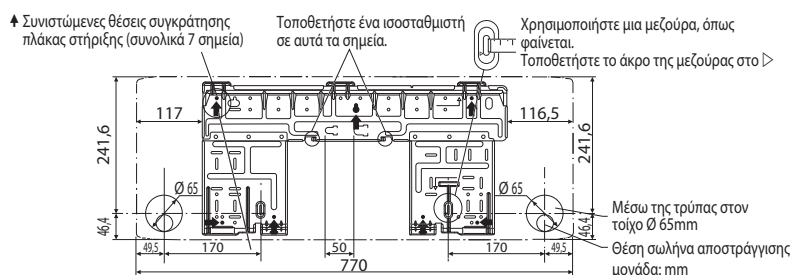
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΛΑΚΑΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

- Η πλάκα στήριξης πρέπει να τοποθετηθεί σε τοίχο, ο οποίος μπορεί να αντέξει το βάρος της εσωτερικής μονάδας.
- 1) Τοποθετήστε προσωρινά την πλάκα στήριξης στον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι η πλάκα είναι τελείως επίπεδη και σημειώστε τα σημεία διάτρησης στον τοίχο.
 - 2) Ασφαλίστε την πλάκα στήριξης στον τοίχο με βίδες.

Συνιστώμενα σημεία συγκράτησης και διαστάσεις της πλάκας στήριξης

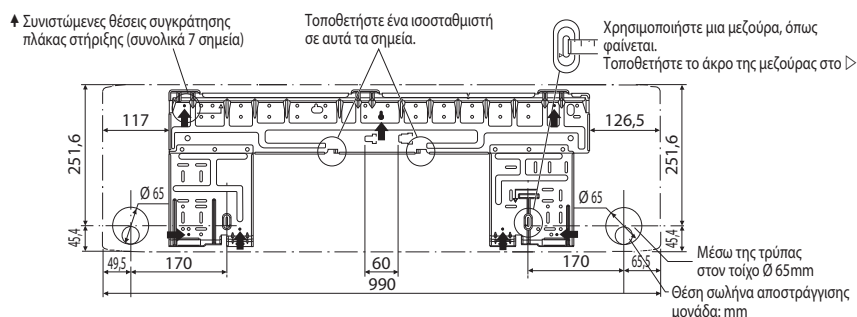


ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ FTXC20/25/35/50



Όλες οι διαστάσεις είναι σε mm

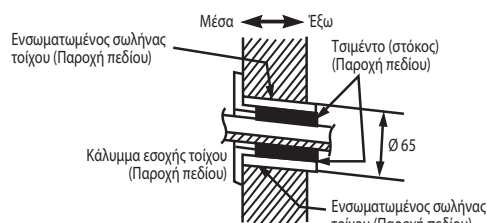
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ FTXC60/71



Όλες οι διαστάσεις είναι σε mm

ΔΙΑΝΟΙΞΗ ΤΡΥΠΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ ΚΑΙ ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΩΛΗΝΑ

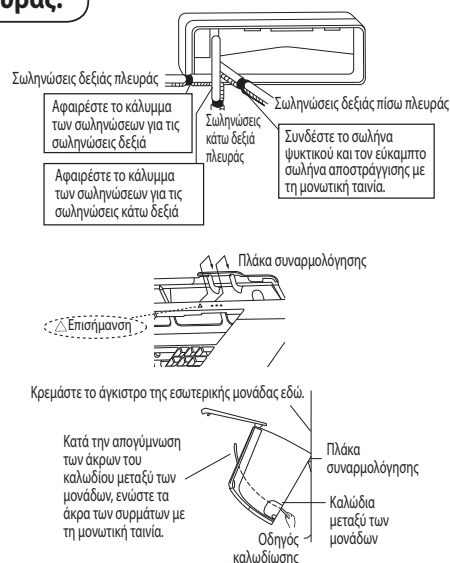
- Για τοίχους που περιέχουν μεταλλικό σκελετό ή μεταλλική σανίδα, χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα τοίχου και κάλυμμα τοίχου στην τρύπα τροφοδοσίας για να αποφύγετε πιθανή θερμότητα, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
 - Συσφίξτε τα κενά γύρω από τους σωλήνες με υλικό στεγανοποίησης για να αποτρέψετε τη διαρροή νερού.
- 1) Ανοίξτε μια τρύπα τροφοδοσίας 65mm στον τοίχο με κλίση προς τα κάτω προς τα έξω.
 - 2) Τοποθετήστε ένα σωλήνα τοίχου μέσα στην οπή.
 - 3) Τοποθετήστε ένα κάλυμμα τοίχου στο σωλήνα τοίχου.
 - 4) ΑΜετά την ολοκλήρωση των σωληνώσεων ψυκτικού, της καλωδίωσης και των σωληνώσεων αποστράγγισης, καλύψτε το κενό του σωλήνα με στόκο.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Σωληνώσεις δεξιάς πλευράς, δεξιάς πίσω πλευράς, ή κ'τω δεξιάς πλευράς.

- 1) Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης στην κάτω πλευρά των σωληνών ψυκτικού, με κολλητική ταινία βινυλίου.
- 2) Τυλίξτε τους σωλήνες ψυκτικού και τον σωλήνα αποστράγγισης μαζί με τη μονωτική ταινία.
- 3) Περάστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης και τους σωλήνες ψυκτικού μέσω της οπής στον τοίχο και, στη συνέχεια, ασφαλίστε την εσωτερική μονάδα στα άγκιστρα της πλάκας στήριξης, χρησιμοποιώντας τις ενδείξεις $\triangle$ στην κορυφή της εσωτερικής μονάδας ως οδηγό.
- 4) Ανοίξτε το μπροστινό πινάκα και, στη συνέχεια, ανοίξτε το καπάκι σέρβις. (Ανατρέξτε στις συμβουλές εγκατάστασης.)
- 5) Περάστε το καλώδιο των μονάδων από την εξωτερική μονάδα μέσω της τρύπας τροφοδοσίας και στη συνέχεια στο πίσω μέρος της εσωτερικής μονάδας. Τραβήξτε τα μέσα από την μπροστινή πλευρά. Λυγίστε τα άκρα των καλωδίων προς τα επάνω για ευκολότερη εργασία. (Εάν τα άκρα των καλωδίων μεταξύ των μονάδων πρόκειται να γυμνωθούν, συνδέστε τα άκρα του σύρματος με κολλητική ταινία.)
- 6) Πιέστε το κάτω πλαίσιο της εσωτερικής μονάδας με τα δύο χέρια για να την τοποθετήσετε στα άγκιστρα της πλάκας στήριξης. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν πιάνονται στην άκρη της εσωτερικής μονάδας.



Σωληνώσεις αριστερής πλευράς, αριστερής πίσω πλευράς, ή αριστερής κάτω πλευράς

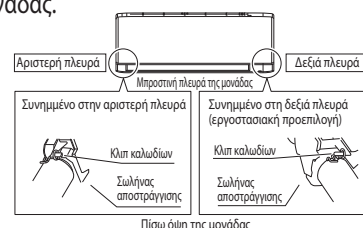
Πώς να αντικαταστήσετε το βύσμα αποστράγγισης και τον σωλήνα αποστράγγισης

• Μέθοδος αφαίρεσης

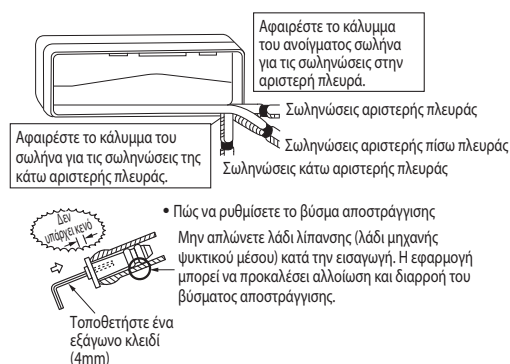
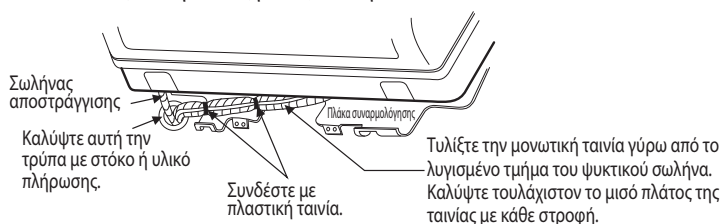
- 1) Περιστρέψτε για να αφαιρέσετε το συνδετήρα από το άγκιστρο στα δεξιά και αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης.
- 2) Αφαιρέστε το βύσμα αποστράγγισης στην αριστερή πλευρά και συνδέστε το στη δεξιά πλευρά.
- 3) Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης και σφίξτε περιστρέφοντας το κλιπ για να κλειδώσει. Εάν ξεχάσετε να το σφίξετε μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού.

Θέση σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα

Ο σωλήνας αποστράγγισης βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας.



- 1) Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης στην κάτω πλευρά των σωληνών ψυκτικού, με κολλητική ταινία βινυλίου.
- 2) Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης στη θύρα αποστράγγισης στη θέση του πώματος αποστράγγισης.
- 3) Τοποθετήστε τον σωλήνα ψύξης κατά μήκος της σήμανσης σωληνών στην πλάκα στήριξης.
- 4) Περάστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης και τους σωλήνες ψυκτικού μέσω της οπής στον τοίχο και, στη συνέχεια, ασφαλίστε την εσωτερική μονάδα στα άγκιστρα της πλάκας στήριξης, χρησιμοποιώντας τις ενδείξεις $\triangle$ στην κορυφή της εσωτερικής μονάδας ως οδηγό.
- 5) Τραβήξτε προς τα μέσα την καλωδίωση μεταξύ συσκευών.
- 6) Συνδέστε τις σωληνώσεις μεταξύ των μονάδων.



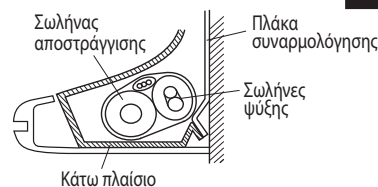
- 7) Τυλίξτε τους σωλήνες ψυκτικού και τον σωλήνα αποστράγγισης μαζί με τη μονωτική ταινία όπως φαίνεται στο σχήμα.

Επιτοίχιες σωληνώσεις.

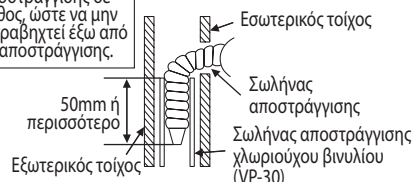
Ακολουθήστε τις οδηγίες

Σωληνώσεις αριστερής πλευράς, αριστερής πίσω πλευράς, ή αριστερής κάτω πλευράς

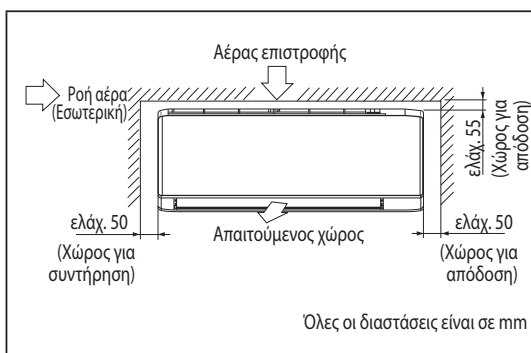
- 1) Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης σε αυτό το βάθος, ώστε να μην μπορεί να τραβηχτεί έξω από το σωλήνα αποστράγγισης.



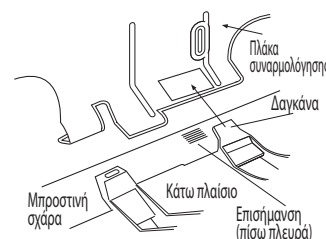
Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης σε αυτό το βάθος, ώστε να μην μπορεί να τραβηχτεί έξω από το σωλήνα αποστράγγισης.



Η εσωτερική μονάδα πρέπει να εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγεται η ανάμειξη του ψυχρού αέρα με τον ζεστό αέρα επιστροφής. Εφαρμόστε το διάκενο εγκατάστασης που φαίνεται στο σχήμα. Μην τοποθετείτε την εσωτερική μονάδα όπου μπορεί να υπάρξει άμεση έκθεση στο φως του ήλιου. Επίσης, αυτή η θέση πρέπει να είναι κατάλληλη για σωληνώσεις και αποχετεύσεις, και μακριά από πόρτες και παράθυρα.



- **Πώς να συνδέσετε την εσωτερική μονάδα**
Ασφαλίστε τις δαγκάνες του κάτω πλαισίου στην πλάκα στήριξης.
- **Πώς να αφαιρέσετε την εσωτερική μονάδα.**
Σπρώξτε την επισημασμένη περιοχή (στο κάτω μέρος της μπροστινής σχάρας) προς τα πάνω για να απελευθερώσετε τις δαγκάνες.

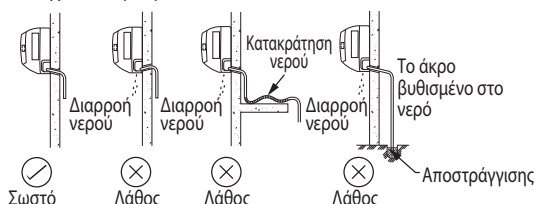


ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ

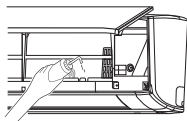
- Συνδέστε τον σωλήνα αποστράγγισης, όπως περιγράφεται παρακάτω.



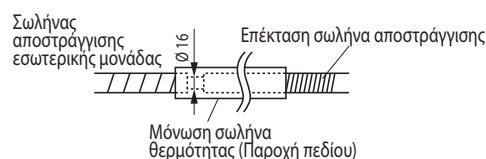
- Αποχέτευση νερού



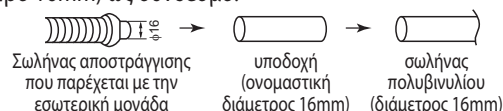
- Αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα και ρίξτε λίγο νερό στο δοχείο αποστράγγισης, για να ελέγξετε εάν το νερό ρέει ομαλά.



- Όταν ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης χρειάζεται επέκταση, αγοράστε μία επέκταση εμπορίου. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εφαρμόσει θερμική μόνωση στο εσωτερικό τμήμα του εύκαμπτου σωλήνα επέκτασης.

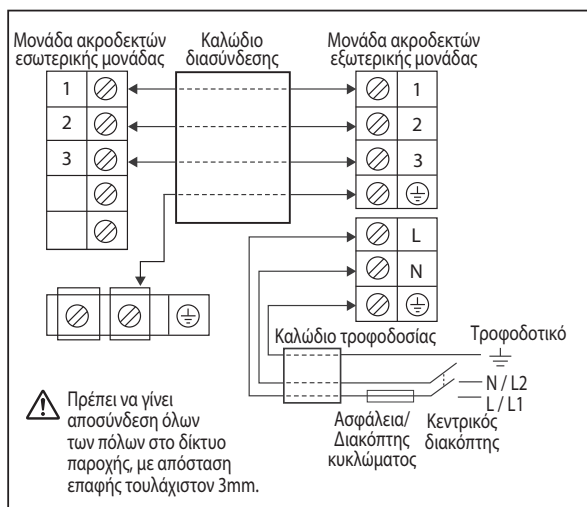


- Όταν συνδέετε έναν σωλήνα πολυβινυλοχλωριδίου (ονομαστική διάμετρο 16mm) απευθείας στον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης που συνδέεται με την εσωτερική μονάδα, όπως στην περίπτωση των εργασιών με τις επιτοίχιες σωληνώσεις, χρησιμοποιήστε μια κοινή υποδοχή αποστράγγισης (ονομαστική διάμετρο 16mm) ως σύνδεσμο.



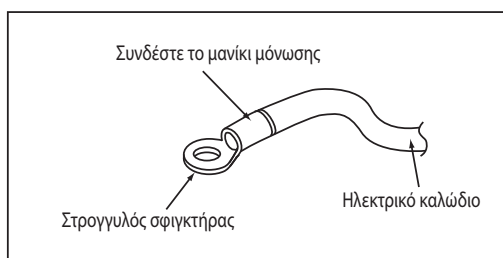
ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ :** * Τα στοιχεία που φαίνονται στον πίνακα είναι μόνο για ενημέρωση. Θα πρέπει να ελεγχθούν για να βεβαιωθείτε ότι συμμορφώνονται με τους τοπικούς/εθνικούς κανονισμούς. Εξαρτάται επίσης από τον τύπο εγκατάστασης και τους αγωγούς που χρησιμοποιούνται.
- ** Το κατάλληλο εύρος τάσης πρέπει να ελεγχθεί με τις τιμές της ετικέτας στη μονάδα.



Μοντέλο	Εσωτερικό (FTXC)	20/25/35E	50/60/71E
	Εξωτερικό (RXC)	20/25/35E	50/60/71E
Εύρος τάσης**		220-240V/~50Hz + ⊕	
Μέγεθος καλωδίου τροφοδοσίας* Αριθμός αγωγών	mm ²	1,5	2,5
		3	3
Μέγεθος καλωδίου διασύνδεσης* Αριθμός αγωγών	mm ²	1,5	1,5
		4	4
Συνιστώμενη ονομαστική τιμή ασφαλειών/διακόπτη**	A	16	16

- Όλα τα καλώδια πρέπει να συνδεθούν καλά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν έρχονται σε επαφή με τη σωλήνωση ψυκτικού μέσου, τον συμπιεστή ή τα κινούμενα μέρη.
- Το καλώδιο σύνδεσης μεταξύ της εσωτερικής μονάδας και της εξωτερικής μονάδας πρέπει να σφίχτεί χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο άγκιστρο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμο με H07RN-F που είναι η ελάχιστη απαίτηση.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εφαρμόζονται εξωτερικές πιέσεις στους συνδετήρες και τα καλώδια των ακροδεκτών.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλύμματα είναι σωστά στερεωμένα για να αποφύγετε τυχόν κενά.
- Χρησιμοποιήστε στρογγυλό ακροδέκτη για τη σύνδεση των καλωδίων στο τερματικό τροφοδοσίας. Συνδέστε τα καλώδια ταιριάζοντας τα με τις ενδείξεις στους ακροδέκτες. (Ανατρέξτε στο διάγραμμα συνδεσμολογίας που συνοδεύει τη μονάδα).



- Χρησιμοποιήστε το σωστό κατασβίδι για τη σύσφιξη των βιδών των ακροδεκτών. Λάθος κατασβίδια μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στην κεφαλή του βίδα.
- Η υπερβολική σύσφιξη μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις βίδες των ακροδεκτών.
- Μη συνδέετε καλώδιο διαφορετικού μετρητή στον ίδιο ακροδέκτη.
- Έχετε την καλωδίωση τακτοποιημένη. Βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση δεν φράσσει άλλα μέρη και το κάλυμμα του κιβωτίου ακροδεκτών.

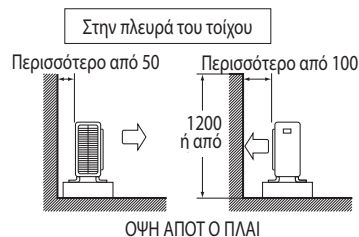


ΟΔΗΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

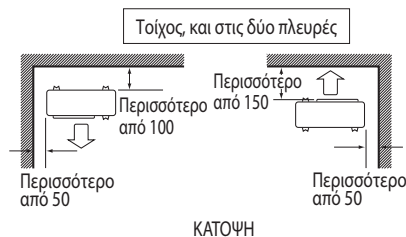
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

- Όταν ένας τοίχος ή άλλο εμπόδιο βρίσκεται στη διαδρομή της ροής εισαγωγής ή εξαγωγής αέρα της εξωτερικής μονάδας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες εγκατάστασης.
- Για οποιοδήποτε από τα παρακάτω σχέδια εγκατάστασης, το ύψος τοίχου στην πλευρά της εξάτμισης πρέπει να είναι 1200mm ή λιγότερο.

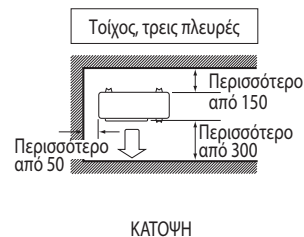
RXC20/25/35



ΟΨΗ ΑΠΟΤ Ο ΠΛΑΙ

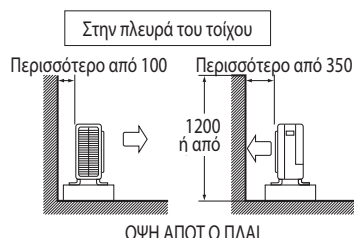


ΚΑΤΟΨΗ

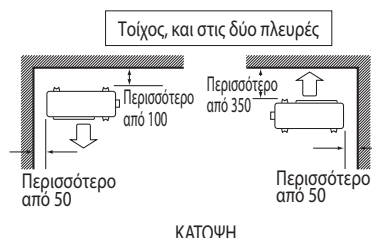


ΚΑΤΟΨΗ

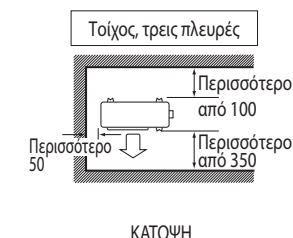
RXC50/60/71



ΟΨΗ ΑΠΟΤ Ο ΠΛΑΙ



ΚΑΤΟΨΗ



ΚΑΤΟΨΗ

Όλες οι διαστάσεις είναι σε mm

ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ

- Χρησιμοποιήστε υποδοχή αποστράγγισης για αποστράγγιση και τοποθετήστε το πώμα αποστράγγισης.
 - Εάν η θύρα αποστράγγισης καλύπτεται από βάση στήριξης ή το δάπεδο, τοποθετήστε βάσεις ποδιών τουλάχιστον 30mm (1-3/16") κάτω από τα πόδια της εξωτερικής μονάδας.
 - Σε κρύες περιοχές, μη χρησιμοποιείτε υποδοχή, σωλήνα και πώματα αποστράγγισης με την εξωτερική μονάδα.
- (Διαφορετικά, το νερό μπορεί να παγώσει, μειώνοντας την απόδοση θέρμανσης.)



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν η εγκατάσταση της μονάδας γίνεται σε κρύο κλίμα, λάβετε τα κατάλληλα μέτρα ώστε να ΜΗΝ παγώσουν τα εξερχόμενα συμπυκνώματα.

ΚΑΥΣΗ ΑΚΡΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

- Κόψτε το άκρο του σωλήνα με ένα κόφτη σωλήνων.
- Αφαιρέστε τα ρινίσματα με την επιφάνεια κοπής να κοιτάζει προς τα κάτω, έτσι ώστε τα ρινίσματα να μην μπουν στο σωλήνα.
- Τοποθετήστε το παξιμάδι στο σωλήνα.
- Κάντε συγκόλληση του σωλήνα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συγκόλληση έγινε σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε ορυκτέλαιο στο σημείο συγκόλλησης.
- Εμποδίστε την είσοδο ορυκτέλαιου στο σύστημα, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής των μονάδων.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σωληνώσεις που έχουν χρησιμοποιηθεί σε προηγούμενες εγκαταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με τη μονάδα.
- Μην εγκαταστήσετε στεγνωτήρα σε αυτή τη μονάδα R32 για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.
- Το υλικό ξήρανσης μπορεί να διαλυθεί και να καταστρέψει το σύστημα.
- Η λάθος συγκόλληση μπορεί να προκαλέσει διαρροή ψυκτικού αερίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην επαναχρησιμοποιείτε ενώσεις που έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί.

(Κόψτε ακριβώς στη σωστή γωνία.) Αφαιρέστε τα ρινίσματα.

Συγκόλληση

Ρυθμίστε ακριβώς στη θέση που φαίνεται παρακάτω.

Μέγεθος σωλήνα, mm (ιντσα)	A (mm)		
	τα εργαλεία φωτοβολίδα για R32 / R410A	Συμβατικό εργαλείο φλόγας	
	Τύπος συμπλέκτη	Τύπος συμπλέκτη (Τύπου Ridgid)	Τύπος Πεταλούδα (Imperial τύπου)
6.4 (1/4")	0-0.5	1.0-1.5	1.5-2.0
9.5 (3/8")	0-0.5	1.0-1.5	1.5-2.0
12.7 (1/2")	0-0.5	1.0-1.5	2.0-2.5
15.9 (5/8")	0-0.5	1.0-1.5	2.0-2.5
19.1 (3/4")	0-0.5	1.0-1.5	2.0-2.5

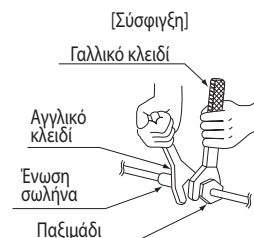
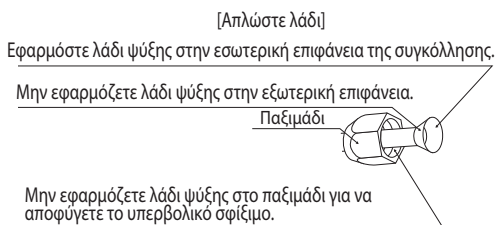
Έλεγχος

Η εσωτερική επιφάνεια της ένωσης πρέπει να είναι αψεγάδιαστη. Το άκρο του σωλήνα πρέπει να μορφοποιηθεί σε έναν τέλειο κύκλο. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί το παξιμάδι.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- 1) Χρησιμοποιήστε το παξιμάδι που έχει τοποθετηθεί στην κύρια μονάδα. (Για να αποφευχθεί ρωγμές στο παξιμάδι από την επιδείνωση λόγω παλαιότητας).
- 2) Για να αποφύγετε τη διαρροή αερίου, εφαρμόστε λάδι ψύξης μόνο στην εσωτερική επιφάνεια της συγκόλλησης. (Χρησιμοποιήστε λάδι ψύξης για το R32.)
- 3) Χρησιμοποιήστε γαλλικό κλειδί όταν σφίγγετε τα παξιμάδια για να αποφύγετε τη ζημία στα παξιμάδια και τη διαρροή αερίου.

Ευθυγραμμίστε τα κέντρα και των δύο συγκολλήσεων και σφίξτε τα παξιμάδια 3 ή 4 στροφές με το χέρι. Στη συνέχεια, σφίξτε τα καλά με τα κλειδιά.

**1. Προσοχή στο χειρισμό του σωλήνα**

- 1) Προστατέψτε το ανοικτό άκρο του σωλήνα από τη σκόνη και την υγρασία.
- 2) Όλες οι κάμψεις σωλήνων πρέπει να γίνονται όσο το δυνατόν πιο ήπια. Χρησιμοποιήστε εργαλείο λυγίσματος σωλήνων για την κάμψη.

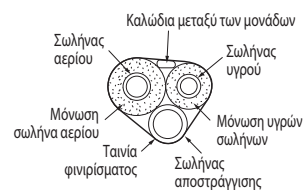
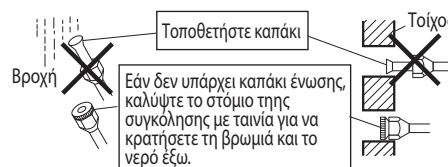
2. Επιλογή υλικών χαλκού και θερμομόνωσης

Όταν χρησιμοποιείτε εμπορικούς σωλήνες και εξαρτήματα χαλκού, τηρήστε τα ακόλουθα:

- 1) Μονωτικό υλικό: Αφρός πολυαιθυλενίου
Ρυθμός μεταφοράς θερμότητας: 0,041 έως 0,052W/mK (0,035 έως 0,045kcal/(mh • °C)
Η θερμοκρασία της επιφάνειας του σωλήνα ψυκτικού αερίου φτάνει τους 110°C μέγιστο. Επιλέξτε υλικά θερμομόνωσης που αντέχουν σε αυτή τη θερμοκρασία.

- 2) Βεβαιωθείτε ότι έχετε μονώσει τις σωληνώσεις αερίου και υγρού και χρησιμοποιήστε τις διαστάσεις μόνωσης παρακάτω.

Μέγεθος σωληνώσεων, mm (ίντσα)	Ελάχιστη ακτίνα καμπυλότητας	Πάχος σωλήνα	Μέγεθος θερμικής μόνωσης	Πάχος θερμικής μόνωσης
6,4 (1/4")	30mm ή περισσότερο	0,8mm (C1220T-O)	I.D. 8-10mm	10mm ελάχ.
9,5 (3/8")	30mm ή περισσότερο		I.D. 12-15mm	
12,7 (1/2")	40mm ή περισσότερο		I.D. 14-16mm	
15,9 (5/8")	50mm ή περισσότερο	1,0mm (C1220T-O)	I.D. 16-20mm	
19,1 (3/4")	50mm ή περισσότερο		I.D. 20-24mm	

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας της μονάδας (βλέπε "Μέγιστη επιτρεπτή πίεση" στην πινακίδα τύπου της μονάδας).

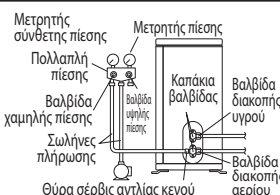
ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΡΡΟΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

- Όταν ολοκληρωθεί η εργασία σωληνώσεων, είναι απαραίτητο να καθαρίσετε τον αέρα και να ελέγξετε για διαρροή αερίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- 1) Μην αναμειγνύετε άλλη ουσία εκτός από το καθορισμένο ψυκτικό (R32) στον κύκλο ψύξης.
- 2) Όταν διαρρεύσει ψυκτικό αέριο, αερίστε το δωμάτιο το συντομότερο και όσο το δυνατόν περισσότερο.
- 3) Το R32, καθώς και άλλα ψυκτικά, θα πρέπει πάντα να παρακρατούνται και να μην απελευθερώνονται απευθείας στο περιβάλλον.
- 4) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αντλία κενού για το R32. Η χρήση της ίδιας αντλίας κενού για διαφορετικά ψυκτικά μέσα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία κενού ή στη μονάδα.

- Εάν χρησιμοποιείτε πρόσθετο ψυκτικό, κάντε καθαρισμό αέρα από τους σωλήνες ψυκτικού και την εσωτερική μονάδα χρησιμοποιώντας μια αντλία αναρρόφησης και στη συνέχεια, γεμίστε το πρόσθετο ψυκτικό.
- Χρησιμοποιήστε ένα εξαγωγικό κλειδί (4mm) για να λειτουργήσετε τη ράβδο βαλβίδας διακοπής.
- Όλες οι ενώσεις ψυκτικού σωλήνα πρέπει να σφίγγονται με κλειδί με στην καθορισμένη ροπή στρέψης.



1) Συνδέστε την πλευρά του εύκαμπτου σωλήνα φόρτισης (που ξεκινάει από την πολλαπλή μέτρησης) στη θύρα σέρβις της βαλβίδας διακοπής

2) Ανοίξτε πλήρως τη βαλβίδα χαμηλής πίεσης της πολλαπλής μέτρησης (Lo) και κλείστε τη βαλβίδα υψηλής πίεσης (Hi).
(Η βαλβίδα υψηλής πίεσης στη συνέχεια δεν απαιτεί καμία λειτουργία.)

3) Εκτελέστε αναρρόφηση και βεβαιωθείτε ότι ο μετρητής σύνθετης πίεσης γράφει - 0,1MPa (- 760mmHg)*1.

4) Κλείστε τη βαλβίδα χαμηλής πίεσης της πολλαπλής μέτρησης (Lo) και σταματήστε την αντλία αναρρόφησης. (Διατηρήστε αυτή την κατάσταση για λίγα λεπτά για να βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη του μετρητή σύνθετης πίεσης δεν επιστρέφει.)*2.

5) Αφαιρέστε τα καλύμματα από τη βαλβίδα διακοπής υγρού και τη βαλβίδα διακοπής αερίου.

6) Γυρίστε τη λαβή της βαλβίδας διακοπής υγρού 90 μοίρες προς τα αριστερά με ένα εξαγωνικό κλειδί για να ανοίξετε τη βαλβίδα.
Κλείστε τη μετά από 5 δευτερόλεπτα και ελέγξτε για διαρροή αερίου. Χρησιμοποιώντας σαπουνόνερο, ελέγξτε για διαρροή αερίου στις συνδέσεις της εσωτερικής μονάδας και στις συνδέσεις της εξωτερικής μονάδας και στις χειρολαβές των βαλβίδων. Αφού ολοκληρωθεί ο έλεγχος, σκουπίστε το σαπουνόνερο.

7) Αποσυνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα από τη θύρα σέρβις της βαλβίδας διακοπής αερίου και ανοίξτε πλήρως τις βαλβίδες διακοπής υγρού και αερίου.
(Μην επιχειρήσετε να γυρίσετε τη λαβή βαλβίδας πέρα από το σημείο τερματισμού.)

8) Σφίξτε τα καπάκια των βαλβίδων και τα καπάκια θυρών σέρβις των βαλβίδων διακοπής υγρού και αερίου, με ένα κλειδί στις καθορισμένες τιμές.

*1. Μήκος σωλήνα έναντι χρόνου λειτουργίας αντλίας κενού

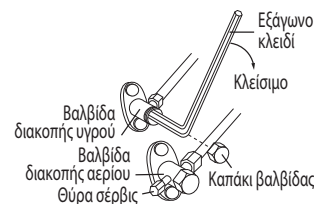
Μήκος σωλήνα	Έως 15 μέτρα	Περισσότερο από 15 μέτρα
Χρόνος λειτουργίας	Τουλάχιστον 10 λεπτά.	Τουλάχιστον 15 λεπτά.

*2. Εάν η ένδειξη του μετρητή σύνθετης πίεσης επιστρέψει, το ψυκτικό μπορεί να έχει νερό ή μπορεί να υπάρχει χαλαρός σύνδεσμος σωλήνα. Ελέγξτε όλες τις ενώσεις των σωλήνων και σφίξτε τα παξιμάδια όπως απαιτείται, και στη συνέχεια επαναλάβετε τα βήματα 2) έως 4).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΑΡΚΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

Για να προστατεύσετε το περιβάλλον, βεβαιωθείτε ότι έχετε παρκάρει το ψυκτικό κατά τη μετακίνηση ή την απόρριψη της μονάδας.

- 1) Αφαιρέστε τα καλύμματα βαλβίδων από τη βαλβίδα διακοπής υγρού και τη βαλβίδα διακοπής αερίου
- 2) Εκτελέστε τη λειτουργία αναγκαστικής ψύξης.
- 3) Μετά από πέντε έως δέκα λεπτά, κλείστε τη βαλβίδα διακοπής υγρού με ένα εξαγωνικό κλειδί.
- 4) Μετά από δύο έως τρία λεπτά, κλείστε τη βαλβίδα διακοπής αερίου και σταματήστε την αναγκαστική ψύξη.



Λειτουργία αναγκαστικής ψύξης

■ Χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ΕΝΕΡΓ./ΑΠΕΝΕΡΓ. της εσωτερικής μονάδας

Πατήστε το διακόπτη ΕΝΕΡΓ./ΑΠΕΝΕΡΓ. της εσωτερικής μονάδας για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα. (Θα ξεκινήσει να λειτουργεί.)

- Η λειτουργία αναγκαστικής ψύξης θα σταματήσει αυτόματα μετά από περίπου 15 λεπτά.
Για να διακόψετε τη λειτουργία, πατήστε το διακόπτη ΕΝΕΡΓ./ΑΠΕΝΕΡΓ. της εσωτερικής μονάδας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφού κλείσετε τη βαλβίδα διακοπής υγρού, κλείστε τη βαλβίδα διακοπής αερίου εντός 3 λεπτών και σταματήστε τη λειτουργία αναγκαστικής ψύξης.

Για το παρκάρισμα ψυκτικού



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ

Παρκάρισμα ψυκτικού - Διαρροή ψυκτικού μέσου. Εάν θέλετε να παρκάρετε το ψυκτικό μέσο στο σύστημα και υπάρχει διαρροή στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτόματου παρκαρίσματος ψυκτικού της μονάδας, με την οποία μπορείτε να συλλέξετε όλο το ψυκτικό από το σύστημα στην εξωτερική μονάδα. Πιθανές συνέπειες: Η αυτο-ανάφλεξη και η έκρηξη του συμπιεστή οφείλονται στον αέρα που εισέρχεται στον συμπιεστή λειτουργίας.
- Χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό σύστημα ανάκτησης έτσι ώστε ο συμπιεστής της μονάδας να ΜΗΝ χρειάζεται να λειτουργήσει.



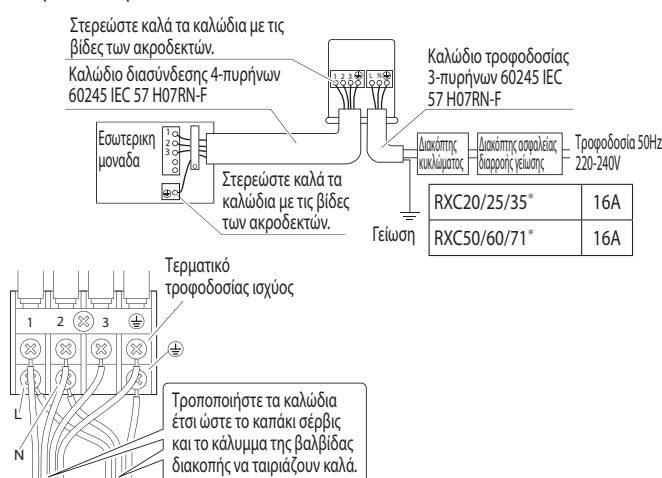
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τη λειτουργία παρκαρίσματος ψυκτικού μέσου, σταματήστε τον συμπιεστή πριν αφαιρέσετε τις σωληνώσεις του ψυκτικού μέσου. Αν ο συμπιεστής εξακολουθεί να λειτουργεί και η βαλβίδα διακοπής είναι ανοιχτή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας παρκαρίσματος, θα αναρροφηθεί αέρας στο σύστημα. Μπορεί να παρουσιαστεί δυσλειτουργία του συμπιεστή ή βλάβη του συστήματος λόγω μη φυσιολογικής πίεσης στον κύκλο ψυκτικού μέσου.

ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια που έχουν υποστεί βύθιση, καλώδια επέκτασης ή διακλαδώσεις, καθώς μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα που αγοράσατε μέσα στο προϊόν. (Μην αλλάζετε την ισχύ για την αντλία αποστράγγισης κ.λπ. από τους ακροδέκτες.) Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει ένα διακόπτη προστασίας από διαρροή γείωσης. (Έναν που μπορεί να χειριστεί υψηλότερες αρμονικές.) (Αυτή η μονάδα χρησιμοποιεί inverter. Ως εκ τούτου, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένας διακόπτης προστασίας από διαρροή γείωσης, ο οποίος μπορεί να χειριστεί υψηλότερες αρμονικές, προκειμένου να αποφευχθεί η δυσλειτουργία του διακόπτη κυκλώματος διαρροής γείωσης.)
- Χρησιμοποιήστε ένα διακόπτη κυκλώματος αποσύνδεσης όλων των πόλων με απόσταση τουλάχιστον 3mm (1/8 ιντσών) μεταξύ των κενών σημείων επαφής.
- Όταν κάνετε καλωδίωση, προσέξτε να μην τραβήξετε τον αγωγό.
- Μην συνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην εσωτερική μονάδα. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην ενεργοποιείτε τον διακόπτη ασφαλείας μέχρι να ολοκληρωθεί η εργασία.
 - 1) Αφαιρέστε τη μόνωση από το καλώδιο (20mm).
 - 2) Συνδέστε τα καλώδια διασύνδεσης μεταξύ των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων έτσι ώστε οι αριθμοί τερματικών να ταιριάζουν. Σφίξτε καλά τις βίδες του ακροδέκτη. Χρησιμοποιήστε ένα επίπεδο κατσαβίδι για να σφίξετε τις βίδες. Οι βίδες είναι συσκευασμένες στο μπλοκ ακροδεκτών.



ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ R32

Μοντέλο	Φορτίο R32, kg για σωλήνα 7,5 μέτρων	Ελάχιστη επιφάνεια δαπέδου, Χm ² (βάσει σωληνώσεων 7,5 μέτρων)	Φορτίο R32, kg για το μέγιστο επιτρεπτό μήκος σωλήνα*	Ελάχιστη επιφάνεια δαπέδου, Χm ² (με βάση το μέγιστο επιτρεπόμενο μήκος σωληνών*)
FTXC20E - RXC20E	0,55	0,29	0,76	0,55
FTXC25E - RXC25E	0,55	0,29	0,76	0,55
FTXC35E - RXC35E	0,75	0,54	0,96	0,88
FTXC50E - RXC50E	1,00	0,95	1,38	1,82
FTXC60E - RXC60E	1,10	1,15	1,48	2,10
FTXC71E - RXC71E	1,15	1,26	1,53	2,24

* Μέγιστο επιτρεπόμενο μήκος (L), m για:-

FTXC20/25/35E - RXC20/25/35E : 20

FTXC50/60/71E - RXC50/60/71E : 30

- Η τοποθέτηση των σωληνώσεων πρέπει να περιορίζεται στο ελάχιστο και ο σωλήνας πρέπει να προστατεύεται από φυσικές βλάβες και δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε μη αεριζόμενους χώρους.
- Οι επαναχρησιμοποιήσιμες μηχανικές συνδέσεις και οι συγκολλήσεις πρέπει να είναι προσβάσιμες για λόγους συντήρησης.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ελάχιστος κίνδυνος ανάφλεξης και αποφύγετε την εργασία σε περιορισμένο χώρο. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός ανοίγοντας τα παράθυρα και τις πόρτες.

- Όταν επαναχρησιμοποιούνται συγκολλήσεις σε εσωτερικούς χώρους, οι συγκολλήσεις θα πρέπει να είναι ανακατασκευασμένες.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε ανοιχτές φλόγες (π.χ. λειτουργία ηλεκτρικών θερμαντικών συσκευών).
- Οποιοδήποτε άτομο που ασχολείται με την εργασία ή την αποσυναρμολόγηση ενός ψυκτικού κυκλώματος θα πρέπει να έχει ένα έγκυρο πιστοποιητικό από αναγνωρισμένη αρχή αξιολόγησης, η οποία επαληθεύει την ικανότητά του να χειρίζεται ψυκτικά με ασφάλεια, σύμφωνα με τις αναγνωρισμένες προδιαγραφές του χώρου.

• Έλεγχος για την παρουσία ψυκτικού

Πρέπει να ελέγξετε την περιοχή με κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού μέσου πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας, για να βεβαιωθείτε ότι ο τεχνικός έχει επίγνωση της πιθανώς εύφλεκτης ατμόσφαιρας. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών που χρησιμοποιείται είναι κατάλληλος για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, π.χ. δεν παράγει σπινθήρες, είναι κατάλληλα σφραγισμένος και ασφαλής.

• Παρουσία πυροσβεστήρα

Εάν πρέπει να γίνει εργασία στον εξοπλισμό ψύξης ή σε οποιαδήποτε σχετικά μέρη, θα πρέπει να υπάρχει κατάλληλος εξοπλισμός πυρόσβεσης διαθέσιμος. Έχετε πυροσβεστήρα ξηρής σκόνης ή CO₂ δίπλα στην περιοχή πλήρωσης.

• Καμία πηγή ανάφλεξης

Όλες οι πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος τσιγάρων, πρέπει να παραμένουν μακριά από το σημείο εγκατάστασης, επισκευής, αφαίρεσης και απόρριψης, κατά τη διάρκεια της οποίας μπορεί να απελευθερωθεί εύφλεκτο ψυκτικό μέσο στον περιβάλλοντα χώρο. Θα πρέπει να εμφανίζονται οι ενδείξεις "Απαγορεύεται το κάπνισμα".

• Για τις εγκαταστάσεις εφαρμόζονται οι ακόλουθοι έλεγχοι:

- η σήμανση του εξοπλισμού πρέπει να είναι ορατή και ευανάγνωστη. Οι σημάνσεις και τα σημεία που είναι δυσανάγνωστα πρέπει να διορθωθούν,
- ο σωλήνας ή τα εξαρτήματα ψύξης πρέπει να είναι τοποθετημένοι σε μια θέση όπου είναι απίθανο να εκτεθούν σε οποιαδήποτε ουσία, η οποία μπορεί να διαβρώσει τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικό, εκτός εάν είναι κατασκευασμένα από υλικά ανθεκτικά στη διάβρωση ή προσφέρουν προστασία από τη διάβρωση.

• Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας πρέπει να περιλαμβάνουν:

- οι πυκνωτές πρέπει να αποφορτιστούν, αυτό πρέπει να γίνει με ασφαλή τρόπο για να αποφευχθεί η πιθανότητα σπινθήρα
- δεν πρέπει να υπάρχουν ζωντανά ηλεκτρικά εξαρτήματα και καλώδια κατά τη διάρκεια της πλήρωσης, ανάκτησης ή καθαρισμού του συστήματος,

• Επισκευή εγγενώς ασφαλών εξαρτημάτων

Μην εφαρμόζετε μόνιμα φορτία επαγωγής ή χωρητικότητας στο κύκλωμα t, χωρίς να εξασφαλίσετε ότι δεν υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη τάση και ρεύμα για τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό.

Αντικαστήστε μόνο με εξαρτήματα που καθορίζει ο κατασκευαστής.

• Μέθοδος ανίχνευσης διαρροών

Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν είναι πιθανή πηγή ανάφλεξης (για παράδειγμα ένας φακός αλογονιδίου) και ότι είναι κατάλληλος για το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο. Ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών ορίζεται σε ποσοστό LFL του ψυκτικού μέσου (για το R32, το LFL είναι 13%) και βαθμονομείται με το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο και με το αντίστοιχο ποσοστό αερίου (μέγιστο 25%).

Τα υγρά ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλα για χρήση με τα περισσότερα ψυκτικά μέσα, αλλά η χρήση απορρυπαντικών που περιέχουν χλώριο πρέπει να αποφεύγεται, καθώς το χλώριο μπορεί να αντιδράσει με το ψυκτικό μέσο και να διαβρώσει τις χάλκινες σωληνώσεις. Εάν εντοπιστεί διαρροή, πρέπει να αφαιρεθούν/σβήσουν όλες οι γυμνές φλόγες. Εάν εντοπιστεί διαρροή ψυκτικού μέσου, το οποίο απαιτεί συγκόλληση, όλο το ψυκτικό μέσο πρέπει να αφαιρεθεί από το σύστημα ή να απομονωθεί (από τις βαλβίδες διακοπής) σε μέρος του συστήματος που δεν διαρρέει. Στη συνέχεια πρέπει να διοχετευτεί (OFN) άζωτο χωρίς οξυγόνο μέσω του συστήματος, τόσο πριν όσο και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συγκόλλησης.

• Απομάκρυνση και εκκένωση

Όταν αποκτάτε πρόσβαση στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου για να κάνετε επισκευές - ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό - χρησιμοποιήστε τυποποιημένες διαδικασίες. Ωστόσο, είναι σημαντικό να ακολουθείται η βέλτιστη πρακτική, δεδομένου ότι υπάρχει θέμα ευφλεκτότητας. Θα πρέπει να τηρηθεί η παρακάτω διαδικασία:

- αφαίρεση του ψυκτικού,
- καθαρίστε το κύκλωμα με αδρανές αέριο,
- κάντε εκκένωση,
- καθαρίστε και πάλι με αδρανές αέριο,
- ανοίξτε το κύκλωμα με κοπή ή συγκόλληση.

Η πλήρωση του ψυκτικού μέσου πρέπει να γίνει στους σωστούς κυλίνδρους ανάκτησης. Το σύστημα πρέπει να "ξεπλυθεί" με OFN για να καταστεί η μονάδα ασφαλής. Αυτή η διαδικασία μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί αρκετές φορές.

Μη χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα ή οξυγόνο για αυτή την εργασία. Το ξέπλυμα πρέπει να γίνει με την εξαφάνιση του κενού στο σύστημα με OFN και τη συνέχιση της πλήρωσης έως ότου επιτευχθεί πίεση εργασίας, εξαερισμός στην ατμόσφαιρα και τέλος άντληση προς τα κάτω σε κενό.

Η διαδικασία αυτή επαναλαμβάνεται έως ότου δεν υπάρχει ψυκτικό στο σύστημα. Όταν γίνει η τελική χρήση OFN, το σύστημα πρέπει να έχει ρυθμιστεί σε ατμοσφαιρική πίεση για να γίνει η εργασία. Αυτή η λειτουργία είναι απαραίτητη, εάν πρόκειται να πραγματοποιηθεί συγκόλληση των σωλήνων. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή της αντλίας κενού δεν είναι κοντά σε πηγές ανάφλεξης και ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

• Επισήμανση

Αυτή η μονάδα πρέπει να φέρει την ένδειξη "εκτός λειτουργίας και να αφαιρεθεί το ψυκτικό μέσο". Η ετικέτα αυτή θα φέρει ημερομηνία και υπογραφή. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν ετικέτες στον εξοπλισμό, που αναφέρουν ότι ο εξοπλισμός περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό.

• Διαδικασία πλήρωσης

Εκτός από τη συμβατική διαδικασία πλήρωσης, θα πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υφίσταται καμία μόλυνση διαφορετικών ψυκτικών μέσων όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό πλήρωσης. Οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι γραμμές πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο μικρές ώστε να ελαχιστοποιηθεί η ποσότητα ψυκτικού μέσα σε αυτά.
- Οι κύλινδροι πρέπει να παραμένουν όρθιοι.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ψύξης είναι γειωμένο πριν από την πλήρωση του συστήματος με ψυκτικό.
- Σημειώστε το σύστημα όταν ολοκληρωθεί η πλήρωση (αν δεν το έχετε ήδη κάνει).
- Προσέξτε να μην παραγεμίσετε το σύστημα ψύξης.

Πριν την πλήρωση του συστήματος ελέγξτε την πίεση με OFN. Όταν το σύστημα είναι γεμάτο, ελέγξτε το για διαρροή, αλλά πριν το ενεργοποιήσετε. Κάντε μία ακόμη δοκιμή διαρροής πριν αποχωρήσετε από το χώρο.

Παροπλισμός

Πριν από την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, είναι απαραίτητο ο τεχνικός να είναι εξοικειωμένος πλήρως με τον εξοπλισμό και όλες τις λεπτομέρειες του. Οι παρακάτω λεπτομέρειες είναι καλή πρακτική για την ασφαλή επαναφορά. Πριν από τη διεξαγωγή της εργασίας, πρέπει να ληφθεί ένα δείγμα λαδιού και ψυκτικού μέσου εάν απαιτείται ανάλυση πριν από τη χρήση του ψυκτικού μέσου ξανά. Είναι απαραίτητο η ηλεκτρική τροφοδοσία να είναι διαθέσιμη πριν από την έναρξη της εργασίας.

- a) Εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό και τη λειτουργία του.
- b) Απομονώστε το σύστημα ηλεκτρικά.
- c) Πριν επιχειρήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι:
 - υπάρχει μηχανικός εξοπλισμός χειρισμού, εάν απαιτείται, για το χειρισμό των ψυκτικών κυλίνδρων,
 - όλα τα μέσα ατομικής προστασίας είναι διαθέσιμα και χρησιμοποιούνται σωστά,
 - η διαδικασία ανάκτησης εποπτεύεται ανά πάσα στιγμή από αρμόδιο πρόσωπο,
 - ο εξοπλισμός ανάκτησης και οι κύλινδροι συμμορφώνονται με τα κατάλληλα πρότυπα.
- d) Αδειάστε το ψυκτικό σύστημα αν είναι δυνατό.
- e) Εάν το άδειασμα δεν είναι δυνατό, δημιουργήστε ένα σωλήνα με πολλαπλές εξόδους έτσι ώστε το ψυκτικό να μπορεί να αφαιρεθεί από διάφορα μέρη του συστήματος.
- f) Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος είναι οριζόντια πριν γίνει η ανάκτηση.
- g) Ξεκινήστε τη μηχανή αποκατάστασης και λειτουργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- h) Μην γεμίζετε υπερβολικά τους κυλίνδρους. (Μην γεμίζετε περισσότερο από 80% υγρό).
- i) Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του κυλίνδρου, ακόμη και μικρό διάστημα.
- j) Όταν οι φιάλες έχουν γεμίσει σωστά και η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί, βεβαιωθείτε ότι οι κύλινδροι και ο εξοπλισμός αφαιρούνται αμέσως από το χώρο και ότι όλες οι βαλβίδες απομόνωσης του εξοπλισμού είναι κλειστές.
- k) Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο δεν πρέπει να τοποθετείται σε άλλο ψυκτικό σύστημα εκτός εάν έχει καθαριστεί και ελεγχθεί.

Επαναφορά

Κατά την αφαίρεση ψυκτικού από ένα σύστημα, είτε για συντήρηση είτε για παροπλισμό, συνιστάται να απομακρύνονται με ασφάλεια όλα τα ψυκτικά μέσα. Κατά τη μεταφορά ψυκτικού σε κυλίνδρους, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο οι κατάλληλοι κύλινδροι ανάκτησης ψυκτικού μέσου. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τον σωστό αριθμό κυλίνδρων για το συνολικό φορτίο του συστήματος. Όλοι οι κύλινδροι που προορίζονται για το ανακτηθέν ψυκτικό μέσο επισημαίνονται για το συγκεκριμένο ψυκτικό (π.χ. ειδικοί κύλινδροι για την ανάκτηση ψυκτικού μέσου). Οι κύλινδροι πρέπει να διαθέτουν βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης και βαλβίδες διακοπής λειτουργίας σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ο αέρας αφαιρείται από τους κυλίνδρους ανάκτησης και, εάν είναι δυνατόν, οι κύλινδροι ψύχονται πριν από την ανάκτηση.

Ο εξοπλισμός ανάκτησης πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Θα πρέπει να υπάρχει μια σειρά οδηγιών σχετικά με τον διαθέσιμο εξοπλισμό, ο οποίος θα πρέπει να είναι κατάλληλος για την ανάκτηση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων. Επιπλέον, θα πρέπει να είναι διαθέσιμο και σε καλή κατάσταση λειτουργίας ένα σύνολο βαθμονομημένων ζυγών. Οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να είναι πλήρεις με συνδέσμους αποσύνδεσης χωρίς διαρροή και σε καλή κατάσταση. Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή ανάκτησης, ελέγξτε εάν είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι έχει συντηρηθεί σωστά και ότι όλα τα συναφή ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι σφραγισμένα, για να αποφευχθεί η ανάφλεξη σε περίπτωση απελευθέρωσης ψυκτικού μέσου. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας.

Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή ψυκτικού μέσου στον σωστό κύλινδρο ανάκτησης, με τη σχετική σημείωση μεταφοράς αποβλήτων. Μην αναμιγνύετε ψυκτικά μέσα σε μονάδες ανάκτησης και ειδικά σε κυλίνδρους.

Εάν σκοπεύετε να αφαιρέσετε συμπίεστρες ή λάδια συμπίεστων, βεβαιωθείτε ότι έχουν εκκενωθεί σε αποδεκτό επίπεδο, για να βεβαιωθείτε ότι το εύφλεκτο ψυκτικό μέσο δεν παραμένει εντός του λιπαντικού. Η διαδικασία εκκένωσης πραγματοποιείται πριν από την επιστροφή του συμπίεστη στους προμηθευτές. Για την επιτάχυνση αυτής της διαδικασίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ηλεκτρική θέρμανση στο σώμα του συμπίεστη. Όταν αποστραγγίζεται λάδι από ένα σύστημα, πρέπει να εκτελείται με ασφάλεια.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΙΣΤΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το σύστημα πριν από τους παρακάτω ελέγχους:

☐	Η εσωτερική μονάδα έχει τοποθετηθεί σωστά.
☐	Η εξωτερική μονάδα έχει τοποθετηθεί σωστά.
☐	Το σύστημα είναι σωστά γειωμένο και οι γειωμένοι ακροδέκτες έχουν σφίξει καλά.
☐	Οι ασφάλειες ή οι τοπικά εγκατεστημένες συσκευές προστασίας εγκαθίστανται σύμφωνα με το παρόν έγγραφο και δεν έχουν παρακαμφθεί.
☐	Η τάση τροφοδοσίας του τροφοδοτικού ταιριάζει με την τάση στην ετικέτα της μονάδας.
☐	ΔΕΝ υπάρχουν χαλαρές συνδέσεις ή φθαρμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα στο κιβώτιο διακοπών.
☐	ΔΕΝ υπάρχουν κατεστραμμένα εξαρτήματα ή συμπιεσμένες σωληνώσεις στο εσωτερικό των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων.
☐	ΔΕΝ υπάρχουν διαρροές ψυκτικού μέσου .
☐	Οι σωλήνες ψυκτικού (αέριο και υγρό) είναι θερμικά μονωμένοι.
☐	Το σωστό μέγεθος σωληνώσεων είναι εγκατεστημένο και οι σωληνώσεις είναι σωστά μονωμένες.
☐	Οι βαλβίδες διακοπής (αέριο και υγρό) στην εξωτερική μονάδα είναι πλήρως ανοιχτές.
☐	Έχουν γίνει οι ακόλουθες καλωδιώσεις πεδίου σύμφωνα με το παρόν έγγραφο και την ισχύουσα νομοθεσία μεταξύ της εξωτερικής μονάδας και της εσωτερικής μονάδας.
☐	Αποστράγγιση Βεβαιωθείτε ότι η αποστράγγιση ρέει ομαλά. Πιθανή συνέπεια: Το συμπυκνωμένο νερό μπορεί να στάξει
☐	Η εσωτερική μονάδα λαμβάνει τα σήματα της διεπαφής χρήστη .
☐	Τα καθορισμένα καλώδια χρησιμοποιούνται για το καλώδιο διασύνδεσης .

2. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

☐	Για να κάνετε εξαέρωση .
☐	Για να πραγματοποιήσετε μια δοκιμαστική λειτουργία .

ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Δέκτης σήματος IR

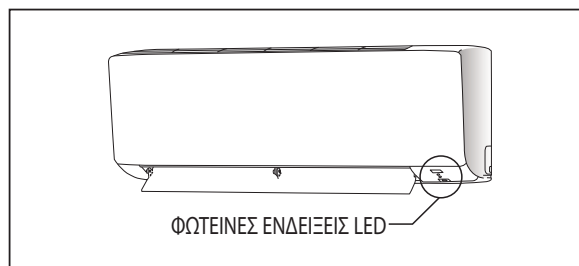
Όταν έχει μεταδοθεί ένα σήμα υπέρυθρου τηλεχειρισμού, ο δέκτης σήματος στην εσωτερική μονάδα θα ανταποκριθεί όπως παρακάτω, για να επιβεβαιώσει την λήψη της μετάδοσης σήματος.

ΑΝΟΙΚΤΟ σε ΚΛΕΙΣΤΟ	1 μεγάλο μπιπ
ΚΛΕΙΣΤΟ σε ΑΝΟΙΚΤΟ 2 μικρά μπιπ Άντληση κάτω/Επιβεβλημένη ψύξη	2 μικρά μπιπ
Άλλες	1 μικρό μπιπ

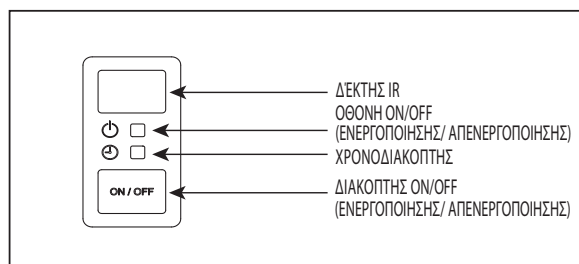
Μονάδα αντλίας θερμότητας

Ο πίνακας δείχνει την ενδεικτική λυχνία LED για τη μονάδα κλιματισμού σε συνθήκες κανονικής λειτουργίας και σφάλματος. Οι ενδεικτικές λυχνίες LED βρίσκονται στο πλάι της μονάδας κλιματισμού.

Οι μονάδες αντλιών θερμότητας είναι εφοδιασμένες με αισθητήρα "αυτόματης" λειτουργίας και παρέχουν μια λογική θερμοκρασία χώρου μεταβάλλοντας αυτόματα σε λειτουργία "ψύξης" ή "θέρμανσης", ανάλογα με τη θερμοκρασία που έχει ορίσει ο χρήστης.



Φωτεινές ενδείξεις LED για τη μονάδα αντλίας θερμότητας



Φωτεινές ενδείξεις LED: Κανονική λειτουργία και ατάσταση βλάβης για τη μονάδα αντλίας θερμότητας

☰	⌚		Λειτουργία
○		Πρασινό	Λειτουργία ψύξης
○		Κοκκινό	Λειτουργία θέρμανσης
○		Πρασινό	Αυτόματη λειτουργία ψύξης
○		Κοκκινό	Αυτόματη λειτουργία θέρμανσης
○		Πρασινό	Λειτουργία ανεμιστήρα ενεργοποιημένη
○		Πρασινό	Λειτουργία ξηρού αέρα ενεργοποιημένη
○		Χαμηλωμένο Πρασινό / Χαμηλωμένο Κοκκινό	Λειτουργία ύπνου ενεργοποιημένη
○	○	Πορτοκάλι	Χρονοδιακόπτης ενεργοποιημένος
○		Κοκκινό	Λειτουργία απόψυξης
◐		Πρασινό	Σφάλμα μονάδας

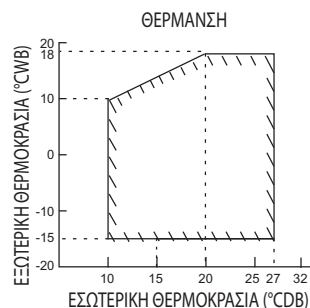
○ ΕΝΕΡΓ.

◐ Αναβοσβήνει

ΕΥΡΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Μοντέλο αντλίας θερμότητας

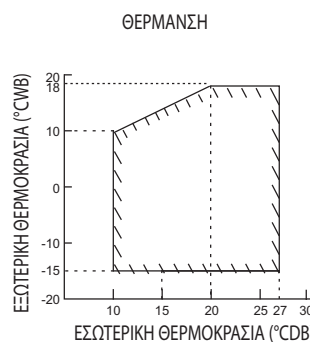
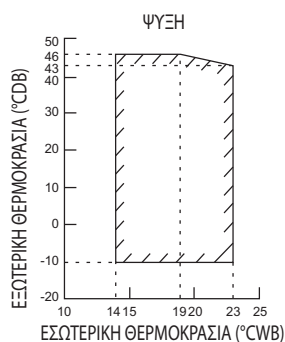
Μοντέλο : FTXC 20/25/35 RXC 20/25/35



DB: Ξηρός λαμπτήρας

WB: Υγρός λαμπτήρας

Μοντέλο : FTXC 50/60/71 RXC 50/60/71



DB: Ξηρός λαμπτήρας

WB: Υγρός λαμπτήρας

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η συντήρηση πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο τεχνικό εγκατάστασης ή σέρβις. Σας προτείνουμε να κάνετε συντήρηση τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Ωστόσο, η ισχύουσα νομοθεσία μπορεί να απαιτεί μικρότερα διαστήματα συντήρησης.

1. Επισκόπηση: Συντήρηση και σέρβις

Αυτό το κεφάλαιο περιέχει πληροφορίες σχετικά με:

- Την ετήσια συντήρηση της εξωτερικής μονάδας

2. Προφυλάξεις ασφαλείας συντήρησης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροστατικής εκφόρτισης

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή σέρβις, αγγίξτε ένα μεταλλικό τμήμα της μονάδας, για να εξαλείψετε τον στατικό ηλεκτρισμό και να προστατέψετε το PCB.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής, σβήντε ΠΑΝΤΑ τον διακόπτη ασφαλείας στον πίνακα τροφοδοσίας, αφαιρέστε τις ασφάλειες ή ανοίξτε τις συσκευές προστασίας της μονάδας.
- Μην αγγίζετε τα ενεργά εξαρτήματα για 10 λεπτά μετά την απενεργοποίηση του τροφοδοτικού, λόγω κινδύνου υψηλής τάσης.
- Σημειώστε ότι ορισμένα τμήματα του κιβωτίου ηλεκτρικών εξαρτημάτων είναι ζεστά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν αγγίζετε ένα αγώγιμο τμήμα.
- ΜΗΝ ξεπλένετε τη μονάδα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

3. Λίστα ελέγχου για την ετήσια συντήρηση της εξωτερικής μονάδας

Ελέγξτε τα παρακάτω τουλάχιστον μία φορά το χρόνο:

- Εναλλάκτης θερμότητας εξωτερικής μονάδας.

Ο εναλλάκτης θερμότητας της εξωτερικής μονάδας μπορεί να βουλώσει λόγω σκόνης, ακαθαρσιών, φύλλων κλπ. Συνιστάται να καθαρίζετε τον εναλλάκτη θερμότητας ετησίως. Ένας βουλωμένος εναλλάκτης θερμότητας μπορεί να οδηγήσει σε πολύ χαμηλή πίεση ή πολύ υψηλή πίεση και κατά συνέπεια κακή απόδοση.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΜΗΝ προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε το σύστημα μόνοι σας: η αποσυναρμολόγηση του συστήματος, ο χειρισμός του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων εξαρτημάτων πρέπει να γίνονται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Οι μονάδες πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία σε εξειδικευμένη εγκατάσταση επεξεργασίας για επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και ανάκτηση.

- Σε περίπτωση που υπάρχει διένεξη στην ερμηνεία του παρόντος εγχειριδίου και οποιαδήποτε μετάφραση του σε οποιαδήποτε γλώσσα, θα υπερισχύει η αγγλική έκδοση αυτού του εγχειριδίου.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αναθεωρήσει οποιαδήποτε από τις προδιαγραφές και το σχεδιασμό του παρόντος προϊόντος ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

DAIKIN MIDDLE EAST AND AFRICA FZE

P.O.Box 18674, Jebel Ali Free Zone, Dubai-UAE
Email: info@daikinmea.com
Web: www.daikinmea.com

Importer for Turkey

DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SISTEMLERİ SAN TIC A.Ş.

Allianz Plaza-Kucukbakkalkoy Mah.Kayisdagi Cad.No:1 34750
Atasehir-ISTANBUL / TURKIYE

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Osaka Umeda Twin Towers South, 1-13-1, Umeda,
Kita-ku, Osaka, 530-0001, Japan

<http://www.daikin.com>

DAIKIN MALAYSIA SDN. BHD.

Lot 60334, Persiaran Bukit Rahman Putra 3,
Taman Perindustrian Bukit Rahman Putra,
47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan,
Malaysia.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μονάδα συνοδεύεται από την παρακάτω ετικέτα.
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.

EL

- Όταν το κύκλωμα ψύξης έχει διαρροή, μη διεξάγετε εκκένωση με τον συμπιεστή.
- Χρησιμοποιήστε το σύστημα ανάκτησης σε διαφορετικό κύλινδρο.
- Προειδοποίηση, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης κατά τη διεξαγωγή της εκκένωσης.
- Η εκκένωση με συμπιεστή μπορεί να οδηγήσει σε αυτανάφλεξη λόγω της εισόδου αέρα κατά την εκκένωση.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται:

¹⁾ Σήμα προειδοποίησης (ISO 7010 – W001)

²⁾ Προειδοποίηση, Εκρηκτικό υλικό (ISO 7010 – W002)

³⁾ Διαβάστε το εγχειρίδιο χειριστή (ISO 7000 – 0790)

⁴⁾ Εγχειρίδιο χειριστή, οδηγίες λειτουργίας (ISO 7000 – 1641)

⁵⁾ Ένδειξη λειτουργίας, διαβάστε το τεχνικό εγχειρίδιο (ISO 7000 – 1659)



EN **Applicable to the national territory of France - Consumer Information on Sorting Rules:** The product is subject to sorting rules. These rules specify the methods for sorting or handing in waste resulting from the product.

DE **Gilt für das französische Staatsgebiet - Verbraucherinformationen zu den Sortierregeln:** Das Produkt unterliegt den Sortierregeln. In diesen Regeln sind die Methoden für die Sortierung oder Handhabung von Abfällen von dem Produkt festgelegt.

FR **Applicable au territoire national de la France - Information du consommateur sur les règles de tri:** Le produit est soumis à des règles de tri. Ces règles précisent les modalités de tri ou de remise des déchets issus du produit.

NL **Van toepassing op het nationale grondgebied van Frankrijk - Consumenteninformatie over sorteerregels:** Het product is onderworpen aan sorteerregels. Deze regels specificeren de methodes voor het sorteren of inleveren van afval afkomstig van het product.

ES **Aplicable al territorio nacional de Francia: información al consumidor sobre normas de clasificación:** El producto está sujeto a normas de clasificación. Estas normas especifican los métodos de clasificación o manipulación de los residuos resultantes del producto.

IT **Applicable al solo territorio nazionale della Francia - Informazioni per i consumatori sulle norme in materia di raccolta differenziata:** Il prodotto è soggetto alle norme sulla raccolta differenziata. Tali norme fissano i metodi di raccolta o smaltimento dei rifiuti derivanti dal prodotto.

EL **Ισχύει στην εθνική επικράτεια της Γαλλίας - Πληροφορίες των καταναλωτών σχετικά με τους κανόνες ταξινόμησης:** Το προϊόν υποκειται σε κανόνες ταξινόμησης. Αυτοί οι κανόνες καθορίζουν τις μεθόδους ταξινόμησης ή χειρισμού των αποβλήτων που προκύπτουν από το προϊόν.

PT **Aplicável ao território nacional da França - Informações aos consumidores sobre as regras de tratamento:** Este produto está sujeito às regras de tratamento. Estas regras especificam os métodos de tratamento ou de entrega dos resíduos resultantes do produto.

RU **Информация для потребителей о правилах сортировки на государственной территории Франции:** На данное оборудование распространяются правила сортировки. Этими правилами предписываются определенные способы сортировки или обращения с отходами данного оборудования.

TR **Fransa ulusal bölgesi için geçerlidir - Ayrıştırma Kurallarıyla ilgili Tüketici Bilgileri:** Ürün ayrıştırma Kurallarına tabidir. Bu kurallarda, ürünün kaynağına atılacak ayrıştırılmasında veya işlenmesinde ait yöntemler belirtilmektedir.

BE **Датчанне дзяржаўнай тэрыторыі Францыі - Інфармацыя для спажываўца пра правілы сартавання:** На прыпаду распаўсюджваюцца правілы сартавання. Гэтымі правіламі вызначаюцца спосабы сартавання ці абыходжання з адходамі, утворанымі прыладай.

BG **Приложимо за националната територия на Франция - Информация за потребителите относно правилата за сортиране:** Продуктът се регулира от правила за сортиране. Тези правила определят методите за сортиране или предаване на отпадъци, произтичащи от продукта.

BS **Primenjuje se na državnu teritoriju Francuske - informacije o pravilima sortiranja za potrošače:** Proizvod podliježe pravilima sortiranja. Ova pravila navode metode sortiranja i rukovanja otpadom koji proizilazi iz proizvoda.

CS **Plati pro území Francie - Informace pro spotřebitele o pravidlech třídění:** Výrobek podléhá pravidlům třídění. Tato pravidla určují způsoby třídění nebo předávání odpadu vzniklého z výrobku.

DA **Gælder for Frankrig - Forbrugsinformation vedrørende regler for sortering:** Dette produkt er underlagt regler for sortering. Disse regler specificerer metoder til sortering eller håndtering af affald, som stammer fra dette produkt.



ET **Kehtiv Prantsusmaa territooriumil – Sortimisreeglid klientide:** Tootele kehtivad sortimisreeglid. Need reeglid määravad sortimisviisi ja toote jäätmekäitlust.

FI **Koskee Ranskan kansallista aluetta – Kultajätteen lajittelusaannosto:** Tuotteeseen sovelletaan lajittelusaannostoja. Näissä säännöissä määritellään menetelmät, jolla tuotteen syntynyt jäte lajitellaan tai luovutetaan.

HR **Primenjuje na nacionalnom teritoriju Francuske - Informacije za potrošače o pravilima razvrstavanja:** Proizvod podliježe pravilima razvrstavanja. Ova pravila određuju metode razvrstavanja ili predaje otpada koji proizilazi iz proizvoda.

HU **Franciaország területén hatályos - Besorolási szabályokról szóló ügyfajtájékoztató:** A termék a besorolási szabályok hatálya alá esik. Ezek a szabályok határozzák meg a termékből keletkezett hulladékok osztályozási vagy kezelési eljárásait.

LT **Taikoma Prancūzijos nacionalinėje teritorijoje. Informacija vartotojams apie rūšiavimo taisykles:** šiam gaminiui taikomos rūšiavimo taisyklės. Šios taisyklės nurodomi gaminio atliekų rūšiavimo arba tvarkymo metodai.

LV **Piemērojams Francijas teritorijā. Informācija patērētājiem par šķirošanas noteikumiem:** Uz izstrādājumu attiecas šķirošanas noteikumi. Šie noteikumi nosaka, kā šķirt vai nodot utilizācijai no izstrādājuma radušos atkritumus.

MK **Применливо за националната територија на Франција - Информации за потрошувачи за правила за сортирање:** Производот е предмет на правила за сортирање. Овие правила ги наведуваат методите за сортирање или предавање отпад произлезен од производот.

NO **Gelder Frankrikes nasjonale territorium – Forbrukerinformasjon om retningslinjer for sortering:** Produktet er underlagt retningslinjer for sortering. Retningslinjene angir fremgangsmåten for sortering eller håndtering av avfall knyttet til produktet.

PL **Dotyczy terytorium Francji — informacja dla klienta na temat przepisów w zakresie sortowania:** ten produkt podlega przepisom w zakresie sortowania. Przepisy te określają metody sortowania i przekazywania odpadów powstałych na skutek eksploatacji produktu.

RO **Valabil pe teritoriul național al Franței - Informații pentru consumatori privind regulile de sortare:** Produsul se conformează regulilor de sortare. Aceste reguli precizează metodele de sortare sau de predare a deșeurilor rezultate din produs.

SK **Použitelné na národnom území Francúzska - Informácie pre spotrebiteľa o pravidlách triedenia:** Výrobok je predmetom pravidiel triedenia. Tieto pravidlá špecifikujú spôsoby triedenia alebo zaobchádzania s odpadom vyplývajúce z výrobku.

SL **Velja za nacionalno ozemlje Francije - Informacije za potrošnike o pravilih ločevanja:** Za izdelek veljajo pravila ločevanja odpadkov. Ta pravila določajo načine za ločevanje in obravnavo odpadkov, ki nastanejo iz izdelka.

SQ **Zbatohet për territorin kombëtar të Francës - Informacion klienti për Rregullat e Klasifikimit:** Produkti është subjekt i rregullave të klasifikimit. Këto rregulla specifikojnë metodat për klasifikimin ose dorëzimin e mbetjeve që rrjedhin nga produkti.

SR **Primenjuje na nacionalnu teritoriju Francuske - Informacije za potrošača o pravilima sortiranja:** Proizvod podleže pravilima sortiranja. Ova pravila navode postupke za sortiranje ili predavanje otpada koji nastaje od proizvoda.

SV **Gäller nationellt territorium i Frankrike - konsumentinformation om sorteringsregler:** Produkten lyder under sorteringsregler. Dessa regler anger metoder för sortering eller hantering av avfall som produkten orsakar.

UK **Для національної території Франції - інформація для споживачів стосовно правил сортування:** На прилад поширюються правила сортування. У цих правилах вказуються способи сортування та транспортування відходів, які утворюються у зв'язку з використанням приладу.

AR **تطبيق على الأراضي الوطنية الفرنسية - معلومات المستهلك حول قواعد التصنيف:** يخضع المنتج لقواعد التصنيف. تحدد هذه القواعد طرق تصنيف النفايات الناتجة عن المنتج أو استخدامها.

HE **חל על הטריטוריה הלאומית של צרפת - מידע לצרכן לגבי כללי מיון:** המוצר כפוף לכללי מיון. כללים אלו מפרטים את השיטות למיון או פינוי בפסולת שנובעת מהמוצר.